



## LIETUVOS RADIO IR TELEVIZIJOS KOMISIJA

### SPRENDIMAS

#### DĖL KONKURSO RETRANSLIUOJAMO TURINIO LICENCIJAI 1 TELEVIZIJOS PROGRAMAI PIETRYČIŲ LIETUVOS REGIONE RETRANSLIUOTI PER SKAITMENINĖS ANTŽEMINĖS TELEVIZIJOS TINKLĄ 31 TELEVIZIJOS KANALU VILNIUJE, 31 TELEVIZIJOS KANALU ŠALČININKUOSE IR 33 TELEVIZIJOS KANALU ŠVENČIONYSE, GAUTI NUGALĖTOJO PATVIRTINIMO IR LICENCIJOS IŠDAVIMO

2019 m. birželio 5 d. Nr. KS-26

Vilnius

Vadovaudamasi Lietuvos Respublikos visuomenės informavimo įstatymo (toliau – Įstatymas) 31 straipsnio 3 ir 10 dalimis, 48 straipsnio 1 dalies 3 punktu, Transliavimo veiklos ir retransliuojamo turinio licencijavimo taisyklių, patvirtintų Lietuvos Respublikos kultūros ministro 2011 m. balandžio 1 d. įsakymu Nr. IV-281 „Dėl Transliavimo veiklos ir retransliuojamo turinio licencijavimo taisyklių patvirtinimo“, (toliau – Transliavimo veiklos ir retransliuojamo turinio licencijavimo taisyklės) 29 ir 35 punktais, atsižvelgdama į Nacionaliniam saugumui užtikrinti svarbių objektų apsaugos koordinavimo komisijos 2019 m. gegužės 29 d. išvadą dėl pareiškėjo, norinčio gauti transliavimo ir (ar) retransliuojamo turinio licenciją, ir (ar) su juo susijusių asmenų atitikties Įstatymo 31 straipsnio 11 dalies 4 ir (ar) 5 punkte nurodytoms aplinkybėms ir į Informatikos ir ryšių departamento prie Lietuvos Respublikos vidaus reikalų ministerijos 2019 m. gegužės 8 d. pateiktus duomenis, Lietuvos radijo ir televizijos komisija (toliau – Komisija) nusprendžia:

1. Nustatyti, kad paraiškas dalyvauti Komisijos 2019 m. balandžio 17 d. sprendimu Nr. KS-18 „Dėl konkurso retransliuojamo turinio licencijai 1 televizijos programai Pietryčių Lietuvos regione retransliuoti per skaitmeninės antžeminės televizijos tinklą 31 televizijos kanalu Vilniuje; 31 televizijos kanalu Šalčininkuose ir 33 televizijos kanalu Švenčionyse, gauti paskelbimo“ paskelbtame konkurse retransliuojamo turinio licencijai, suteikiančiai teisę naudotis AB Lietuvos radijo ir televizijos centro teikiama siuntimo paslauga arba teisę naudoti savo turimus elektroninių ryšių tinklus, gauti (toliau – Konkursas) pateikė AB Lietuvos radijo ir televizijos centras ir UAB „Inno LT“.

Transliavimo veiklos ir retransliuojamo turinio licencijavimo taisyklių 20 punkte *inter alia* nustatyta, kad paraiškos dokumentai, surašyti ne valstybine kalba, turi būti pateikti kartu su įstatymų nustatyta tvarka patvirtintu jų vertimu į valstybinę kalbą. Nustatyta, kad UAB „Inno LT“ paraiškos 10-13 puslapiuose pateikti dokumentai surašyti anglų ir lenkų kalbomis, tačiau nepateiktas įstatymų nustatyta tvarka patvirtintas jų vertimas į valstybinę, t. y. lietuvių, kalbą. Kartu nustatyta, kad UAB „Inno LT“ paraiška neatitinka Transliavimo veiklos ir retransliuojamo turinio licencijavimo taisyklių 21.12 papunkčio reikalavimo, nes joje nepateiktas patvirtinimas, kad pareiškėjo dalyvių, kitų asmenų, galinčių tiesiogiai ar netiesiogiai kontroliuoti pareiškėją, turinčių įgaliojimus naudotis balsavimo teisėmis ar galinčių skirti stebėtojų tarybos, valdybos narius atžvilgiu nėra aplinkybių, nurodytų Įstatymo 31 straipsnio 11 dalyje.

UAB „Inno LT“ pateikta paraiška neatitinka Transliavimo veiklos ir retransliuojamo turinio licencijavimo taisyklių 20 punkte ir 21.12 papunktyje nustatytų reikalavimų paraiškai, todėl, vadovaujantis Transliavimo veiklos ir retransliuojamo turinio licencijavimo taisyklių 29 punktu, ji nenagrinėtina.

AB Lietuvos radijo ir televizijos centro Konkursui pateikta paraiška atitinka Transliavimo veiklos ir retransliuojamo turinio licencijavimo taisyklių III skyriaus ketvirtajame skirsnyje nustatytus reikalavimus.

AB Lietuvos radijo ir televizijos centras neatitinka Įstatymo 31 straipsnio 11 dalyje nurodytų aplinkybių, kurioms esant Komisija privalo atsisakyti išduoti retransliuojamo turinio licenciją.

2. Konstatuoti, kad AB Lietuvos radijo ir televizijos centras, pateikusi paraišką dalyvauti Konkurse yra vienintelė pareiškėja, kurios paraiška atitinka Įstatymo ir Transliavimo veiklos ir retransliuojamo turinio licencijavimo taisyklių reikalavimus ir yra nagrinėtina. Vertinant pagal Transliavimo veiklos ir retransliuojamo turinio licencijavimo taisyklių 35 punktą AB Lietuvos radijo ir televizijos centras turi patirties dalyvaujant anksčiau vykdytuose konkursuose, taip pat prisiėmė išipareigojimus, kurie reikšmingi televizijos programų retransliavimo paslaugų plėtojimui, ypač užtikrinant Pietryčių Lietuvos tautinių mažumų teisę gauti objektyvią ir nešališką informaciją.

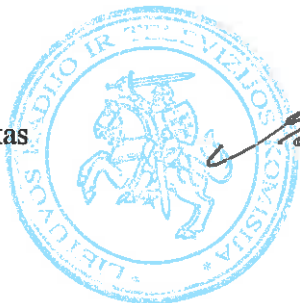
3. Patvirtinti Konkurso nugalėtoja AB Lietuvos radijo ir televizijos centrą (juridinio asmens kodas 120505210).

4. Išduoti AB Lietuvos radijo ir televizijos centrui (kodas 120505210) retransliuojamo turinio licencija, suteikiančią teisę verstis televizijos programos retransliavimo per skaitmeninės antžeminės televizijos tinklą 31 televizijos kanalu Vilniuje, 31 televizijos kanalu Šalčininkuose ir 33 televizijos kanalu Švenčionyse veikla ir naudoti savo turimus elektroninių ryšių tinklus (pridedama).

5. Išaiškinti, kad šis sprendimas per 30 dienų nuo įsigaliojimo dienos gali būti skundžiamas Vilniaus apygardos administraciniam teismui.

6. Informuoti, kad AB Lietuvos radijo ir televizijos centras už licencijos išdavimą privalo sumokėti į valstybės biudžetą 521 Eur valstybės rinkliavą Lietuvos Respublikos Vyriausybės 2000 m. gruodžio 15 d. nutarime Nr. 1458 „Dėl konkrečių valstybės rinkliavos dydžių sąrašo ir valstybės rinkliavos mokėjimo ir gražinimo taisyklių patvirtinimo“ nustatyta tvarka.

Pirmininkas



Mantas Martišius

Išduota  
Lietuvos radijo ir televizijos komisijos  
2019 m. birželio 5 d. sprendimu Nr. KS-26



## LIETUVOS RADIOJO IR TELEVIZIJOS KOMISIJA

### RETRANSLIUOJAMO TURINIO LICENCIJA TELEVIZIJOS PROGRAMAI RETRANSLIUOTI Nr. LC-509

Vadovaujantis Lietuvos radijo ir televizijos komisijos 2019 m. birželio 5 d. sprendimu Nr. KS-26 „Dėl konkurso retransliuojamo turinio licencijai 1 televizijos programai Pietryčių Lietuvos regione retransliuoti per skaitmeninės antžeminės televizijos tinklą 31 televizijos kanalu Vilniuje, 31 televizijos kanalu Šalčininkuose ir 33 televizijos kanalu Švenčionyse, gauti nugalėtojo patvirtinimo ir licencijos išdavimo“, AB Lietuvos radijo ir televizijos centras (kodas 120505210, buveinės adresas: Vilnius, Sausio 13-osios g. 10) (toliau vadinama – Licencijos turėtojas) išduota retransliuojamo turinio licencija televizijos programai retransliuoti (toliau vadinama – Licencija) suteikia teisę verstis televizijos programos retransliavimo per skaitmeninės antžeminės televizijos tinklą veikla ir naudoti savo turimus elektroninių ryšių tinklus Licencijos priede nurodytomis sąlygomis.

Licencijos priedas yra neatskiriama šios Licencijos dalis.

Licencijos turėtojas privalo laikytis Europos Sąjungos teisės aktų, Lietuvos Respublikos visuomenės informavimo įstatymo, kitų įstatymų ir teisės aktų, reglamentuojančių licencijuojamą televizijos programos retransliavimo per skaitmeninės antžeminės televizijos tinklą veiklą.

Pirmininkas



A handwritten signature in blue ink, which appears to read "Mantas Martišius".

Mantas Martišius

**SĄLYGOS, KURIOMIS VYKDOMA LICENCIJUOJAMA VEIKLA**

1. Šis dokumentas nustato Licencijos Nr. LC-509, išduotos AB Lietuvos radijo ir televizijos centrai (kodas 120505210, buveinės adresas: Vilnius, Sausio 13-osios g. 10) (toliau vadinama – Licencijos turėtojas), sąlygas, kuriomis vykdoma televizijos programos retransliavimo per skaitmeninės antžeminės televizijos tinklą, nurodytą Lietuvos Respublikos ryšių reguliavimo tarnybos 2012 m. spalio 3 d. leidime Nr. (15.7) 9R-683 naudoti radijo dažnius (kanalus) skaitmeninės antžeminės televizijos tinkle, naudojant 31 televizijos kanalą Vilniuje, 31 Šalčininkuose ir 33 televizijos kanalą Švenčionyse (Pietryčių Lietuvos regione), veikla.

2. Licencijos turėtojas vykdo televizijos programos retransliavimo veiklą šiomis sąlygomis:

2.1. televizijos programų retransliavimo pradžia – ne vėliau kaip iki 2019 m. gruodžio 5 d.;

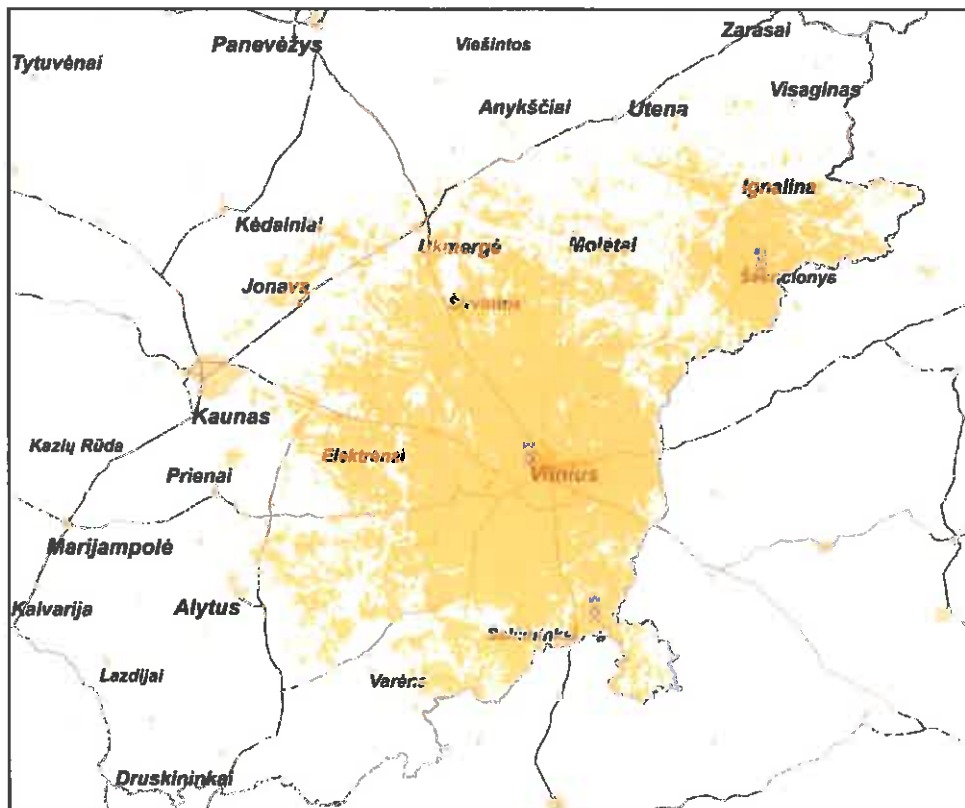
2.2. televizijos programa retransliuojama nenaudojant sąlyginės prieigos;

2.3. Licencijos turėtojas privalo retransliuoti šią televizijos programą:

Televizijos programos pavadinimas	Televizijos programos pobūdis	Transliuotojas	Transliuotojo adresas	Jurisdikcija	Kalbos, kuriomis retransliuojama (subtitruojama) televizijos programa
TVP Wilno	Pramoginė informacinė	Telewizja Polska S.A.	Jana Pawła Woronicza g. 17, Varšuva, Lenkija	Lenkija	Lenkų

2.4. Licencijos turėtojas turi teisę retransliuoti tik šio priedo 2.3 punkte nurodytą televizijos programą;

2.5. licencijuojamos veiklos teritorija:



Pastaba. Licencijuojamos veiklos teritorija prilyginta televizijos stoties teorinei aprėpties teritorijai.

2.6. skaitmeninės antžeminės televizijos tinklo, nurodyto Lietuvos Respublikos ryšių reguliavimo tarnybos 2012 m. spalio 3 d. leidime Nr. (15.7) 9R-683 naudoti radijo dažnius (kanalus) skaitmeninės antžeminės televizijos tinkle, pagrindinės veiklos sąlygos televizijos programų retransliavimui Pietryčių Lietuvos regione yra šios:

2.6.1. radijo dažnių (kanalų) naudotojas: AB Lietuvos radijo ir televizijos centras.

2.6.2. paskirti radijo dažniai (kanalai) ir numatytos jų naudojimo vietovės:

2.6.2.1. 550,0–558,0 MHz (31 televizijos kanalas): Vilnius, Šalčininkai;

2.6.2.2. 566,0–574,0 MHz (33 televizijos kanalas) – Švenčionys.

Pirmininkas



Mantas Martišius